BRILIX
SWIMMING POOL EQUIPMENT

ArtoPool
SCHWIMMBAD + WELLNESS
www.artopool.ch

DE

INFRAROTSAUNA

INSTALLATIONS-
UND
BENUTZERHANDBUCH

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung

Inhalt

DE

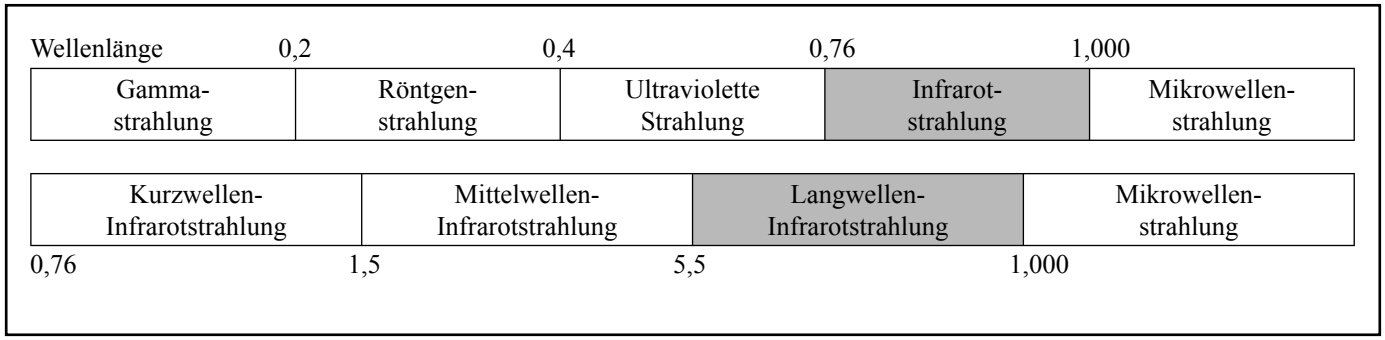
I. Allgemeine Informationen 3
II. Hauptdaten 4
III. Bestandteile 4
IV. Bezeichnung der Anschlüsse 7
V. Montageanleitung 8
VI. Montageablauf 10
VII. Bedienpult 15
VIII. Beseitigung von Problemen 17
IX. Pflege 17

Wir danken Ihnen, dass Sie unser Produkt gewählt haben und unserem Unternehmen vertrauen. Damit Ihnen die Benutzung dieses Produkts Freude bringt, lesen Sie bitte sorgfältig diese Hinweise und gehen Sie vor der Verwendung der Anlage genau nach diesem Benutzerhandbuch vor, damit es nicht zu einer Beschädigung der Anlage oder zu unnötigen Verletzungen kommt.

1. Allgemeine Informationent

WIE DIE SAUNA FUNKTIONIERT: Diese Sauna verwendet Heizkörper mit Kohlenstoff¬fasern zur Erzeugung der wohltuenden Infrarotstrahlen. Wenn elektrischer Strom durch die metallenen Glühfasern fließt, erhitzen sich die Kohlenstofffasern und strahlen anschließend Langwellen-Infrarotstrahlen aus.

WAS SIND LANGWELLEN-INFRAROTSTRAHLEN? Der Begriff „Infrarotstrahlen" bezeichnet elektromagnetische Wellen, die mit ihrer Wellenlänge in den Bereich zwischen sichtbarem Licht und Mikrowellen gehören. Sie ähneln den natürlichen Sonnenstrahlen, die unsere Haut auch an kühlen Tagen durch direkte Infrarotstrahlung erwärmen. Insgesamt 95 % der Energie aus den Kohlenstofffasern verwandelt sich in Langwellen-Infrarotstrahlen mit einer Wellenlänge von 4 bis 17 Mikron. Die Sonne erzeugt Langwellen-Infrarotstrahlen mit einer Wellenlänge von 9,4 Mikron.



SIND LANGWELLEN-INFRAROTSTRAHLEN GEFÄHRLICH? Infrarotstrahlen sind für fast jedes Leben auf unserem Planeten notwendig. Außer dass sie den menschlichen Körper erwärmen, vermögen Infrarotstrahlen auch die Gesundheit auf der Zellebene zu verbessern. Diese Technologie ist so sicher, dass sie bereits seit vielen Jahren in den Entbindungsstationen der Krankenhäuser angewandt wird, wo sie den Neugeborenen hilft, die notwendige Körpertemperatur zu erreichen.

WIE BENUTZEN SIE IHRE SAUNA: Schalten Sie den Hauptschalter ein und stellen Sie die Temperatur auf 50 °C ein. Es empfiehlt sich, in der Sauna ein Minimum an Bekleidung zu tragen, da einige Stoffe Infrarotstrahlen absorbieren. Manche Menschen bevorzugen es, eine bestimmte Menge Wasser zu trinken, um den Flüssigkeitsverlust durch das Schwitzen auszugleichen. Die Sauna ist nach etwa zehn Minuten Vorwärmen einsatzbereit. Machen Sie sich bitte bewusst, dass die Infrarotsauna KEINE „Hitzekammer" ist. Die Infrarotstrahler sind so konstruiert, dass sie den menschlichen Körper erwärmen und nicht das Kabineninnere. Das Thermometer ist hier nur für Ihr gutes Gefühl und zu Ihrer Sicherheit.

KEINE HITZEKAMMER. Wenn man das Wort „Sauna" hört, denkt man meist an ein Dampfbad, wo die hohen Temperaturen und die hohe Luftfeuchtigkeit Schwitzen hervorrufen können. Die Dampfsauna ähnelt einer einfachen Backröhre, in der man Speisen bei außerordentlich hohen Temperaturen gart. Die Infrarotsauna dagegen ähnelt eher einen Mikrowellenherd, der Energie freigibt, die nur die Lebensmittel erwärmt, indem er die Wassermoleküle in den Lebensmitteln zur Bewegung anregt. Die Infrarotsauna gibt Energie frei, die Ihren Körper erwärmt und wohltuende Reaktionen hervorruft, ohne dass in der Anlage außergewöhnlich hohe (und unangenehme) Temperaturen erzeugt werden müssen. Dank der Wirkung der Infrarotstrahlen auf den menschlichen Körper beginnt das Schwitzen in der Infrarotsauna bei wesentlich geringeren Temperaturen als in einer Dampfsauna.

DE

TEMPERATUR: Für Ihre Infrarotsauna ist es wesentlich, die Anlage für die gesamte Zeit, in der Sie sich dort befinden, in Betrieb zu halten. Der Betrieb ist dadurch gegeben, dass man Strom durch metallene Glühfasern fließen lässt, was ein Ausstrahlen von Langwellen-Infrarot¬strahlen bewirkt. Falls Sie die Infrarotsauna dann betreten, wenn diese ihre Höchsttemperatur von 50 °C erreicht, beginnt die Anlage zu arbeiten (Infrarotstrahlen auszusenden), bis die Temperatur unter 50 °C sinkt und wieder aufgeheizt wird. Dies bedeutet also, dass Sie die wohltuenden Infrarotstrahlen unterbrochen aufnehmen. Das Thermometer und der Zeitschalter sind notwendige Sicherheitselemente, die dafür sorgen, dass es bei niemandem zu einer Überhitzung des Körpers kommt. Außer einer möglichen Überhitzung hat ein langfristiger Aufenthalt unter Infrarotstrahlung keinerlei negative Nebenwirkungen.

2. Hauptdaten

Die Infrarotsauna ist in einer Holzkabine untergebracht, die die Infrarot-Heizkörper mit Kohlenstofffasern und das Steuersystem enthält. Die Holzkabine besteht aus STIRNWAND, RÜCKWAND, LINKER WAND, RECHTER WAND, PLATTE MIT DEM BANKHEIZ¬KÖRPER, BODENPLATTE, PLATTE MIT DEM BODENHEIZKÖRPER, DECKENPLATTE und OBERE ABDECKUNG. An den Kabinenwänden befinden sich mehrere Heizkörper mit Kohlenstofffasern und das Bedienpult, über das Sie die Funktionen der Sauna steuern können. Es ermöglicht Ihnen, Temperatur und Zeit einzustellen und die Beleuchtung einzuschalten. Einige Modelle sind mit einer Kombination aus CD-Spieler und Radio ausgestattet.

3. Bestandteile

STIRNWAND (Abb. 1)

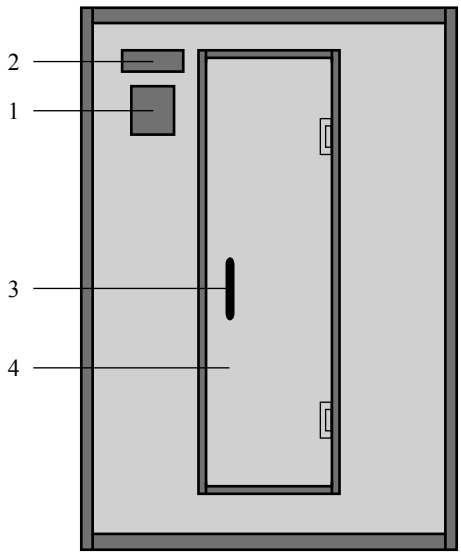


Abb. 1

INNERES DER INFRAROTSAUNA (Abb. 2-3)

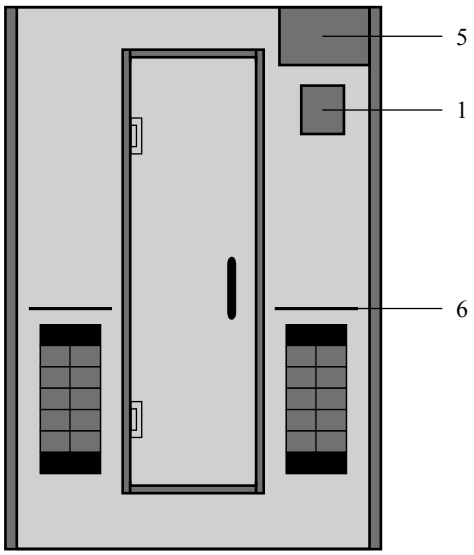


Abb. 2

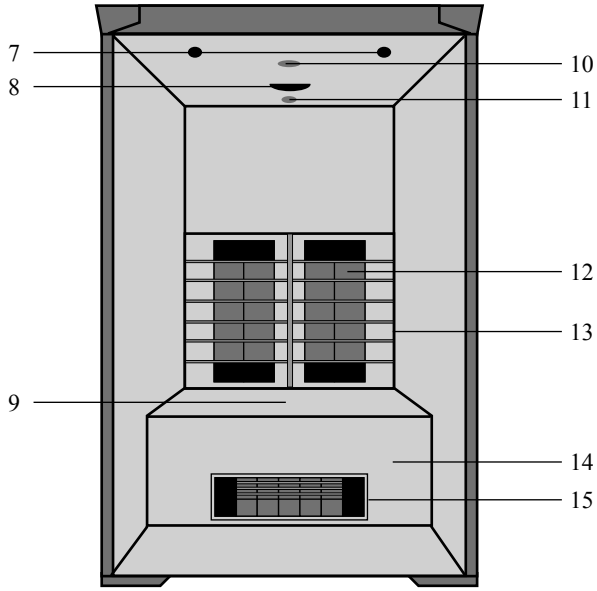


Abb. 3

1 Bedienpult
2 Kombination CD-Spieler und Radio
3 Türgriff
4 Sicherheitsglastür (bei den einzelnen Modellen verschieden angeordnet)
5 CD-Schränkchen
6 Getränkebord
7 Lautsprecher
8 Lüftungsgitter
9 Bankplatte
10 Deckenlampe
11 Temperaturfühler
12 Heizkörper (mit unterschiedlicher Leistung)
13 Rückenschutz
14 Bankheizkörper
15 Heizkörper-Schutzgitter

DE

Die **STEUERUNG** ist das Steuerzentrum der Sauna. Sie ist an der DECKENPLATTE installiert und besitzt folgende Eingänge und Ausgänge (siehe Abb. 4):

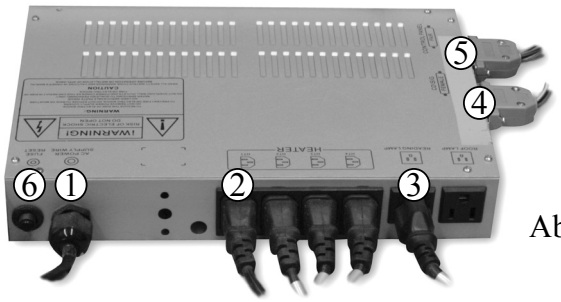


Abb. 4

1 NETZANSCHLUSS	Stromversorgung der Sauna aus dem elektrischen Netz
2 HEIZKÖRPER	Ausgang für Anschlusskabel der Heizkörper (HT1-HT4)
3 DECKENLAMPE	Ausgang für Anschlusskabel der Deckenlampe
4 CTRL	Anschluss des Bedienpults
5 CD/SIG	Signalkabel-Gruppe
6 SICHERUNG	Reset-Sicherung (15 A oder 25 A)

CD/RADIO

Kombination CD-Spieler und Radio mit den Frequenzbereichen AM/FM; mit Anzeige und Einstellen der Uhrzeit; beim Anhören einer Musik-CD können Sie auch nur die ersten zehn Sekunden jedes Titels abspielen; Lautstärkeregelung in beiden Richtungen; Lautstärkebalance links/rechts; Umschalten mono/stereo; Ton abschalten, Shuffle (zufälliges Abspielen) usw. Die Kombination CD-Spieler und Radio wird vollständig über ein gesondertes Bedienpult gesteuert (siehe Abb. 5).

Abb. 5

4. Bezeichnung der Anschlüsse

Zur Gewährleistung einer einfachen und richtigen Installation ist es erforderlich, dass Sie die nachstehenden Informationen aufmerksam lesen, damit Sie sicher gehen, dass alle Anschlüsse richtig ausgeführt sind.

BEZEICHNUNG	ANGESCHLOSSENE TEILE
POWER (Stromversorgung)	Netzkabel
FUSE (Sicherung)	Reset-Sicherung (15 A oder 25 A)
HT1, HT2, HT3 und **HT4**	Anschlusskabel der Heizkörper
CTRL	Anschluss des Bedienpults
L/SPEAKER (linker Lautsprecher)	Buchse zum Anschluss des linken Lautsprechers
R/SPEAKER (rechter Lautsprecher)	Buchse zum Anschluss des rechten Lautsprechers
BUZZER (Summer)	Buchse zum Anschluss des Summers
TEMP SENSOR	Temperaturfühler
LIGHT (Lampe)	Verbindungsstecker zum Anschluss der Deckenlampe
CD/SIG	für Anschluss CD / Temperaturfühler / Summer usw.
CD-POWER (Stromkabel CD)	Verbindungsstecker zum Anschluss der Stromver¬sorgung für die Kombination CD-Spieler und Radio
FAN-POWER (Stromkabel Lüfter)	Buchse zum Anschluss der Stromver¬sorgung des Lüfters
ANALOG AUDIO (Analogton)	Signalbuchse für Tonfrequenz
ANTENNA (Antenne)	Antennenbuchse der Kombination CD-Spieler und Radio

5. Montageanleitung

DE

Lesen Sie vor der Montage aufmerksam diese Hinweise. Die Montage der Sauna muss von zwei erwachsenen Personen vorgenommen werden.

ERFORDERLICHES WERKZEUG

Schraubenzieher und Trittleiter

REIHENFOLGE DER MONTAGE (BEI EINIGEN MODELLEN)

- BODENPLATTE
- RÜCKWAND
- LINKE WAND
- RECHTE WAND
- PLATTE MIT DEM BANKHEIZKÖRPER
- SITZBANK
- STIRNWAND
- DECKENPLATTE
- OBERE ABDECKUNG

Für eine einfache Montage ist es notwendig, die charakteristischen Merkmale der einzelnen Wandteile zu unterscheiden.

A. BODENPLATTE

Die Bodenplatte hat vier Randleisten, die eine Erhebung bilden. Drei Seiten besitzen Beschlä¬ge, die Seite ohne Beschläge ist vorn (siehe Abb. 6).

Abb. 6

Vorderseite ohne Beschläge

mit vier erhabenen Randleisten

BESCHLÄGE UND DEREN VERBINDUNG

Zum Verbinden der Kabinenwände werden Standardbeschläge verwendet (die zwei verschiede¬ne Verbindungsarten verwenden), (siehe Abb. 7-9).

Abb. 7

Abb. 8

Abb. 9

B. RÜCKWAND

Ihre Breite ist fast die gleiche wie bei der BODENPLATTE und die RÜCKWAND hat keine Tür (siehe Abb. 10).

Abb. 10

Die erhabene Leiste
der Rückwand ist oben

Abb. 10-1

C. SEITENWÄNDE

Die beiden Seitenwände sind fast zwei Meter hoch und wenn die Seitenwände senkrecht zum Fußboden stehen, haben sie im oberen Teil eine rechteckige Leiste (siehe Abb. 11).

Die rechteckige
Leiste ist oben

Abb. 11

Abb. 12

Abb. 13

Die Innen- und Außenseiten der Seitenwände unterscheiden wir dadurch, dass sich an der Innenseite keine Beschläge befinden (siehe Abb. 12), während an der Außenseite Beschläge sind (siehe Abb. 13).

6. Montageablauf

DE

1) WÄHLEN SIE EINEN GEEIGNETEN ORT ZUM ZUSAMMENSTELLEN DER SAUNA

2) STELLEN SIE DIE BODENPLATTE AUF

Legen Sie die Bodenplatte auf den Fußboden, mit der Vorderseite in die richtige Richtung (siehe Abb. 14).

Abb. 14

3) SETZEN SIE DIE RÜCKWAND EIN

Entfernen Sie von den Beschlägen das gummierte Papier, richten Sie die RÜCKWAND richtig aus und rasten Sie diese dann ordnungsgemäß ein (siehe Abb. 15).

Abb. 15

4) BAUEN SIE DIE LINKE UND DIE RECHTE WAND AUF

Entfernen Sie von den Beschlägen das gummierte Papier, stellen Sie die richtig ausgerichtete LINKE WAND auf die BODENPLATTE und rasten Sie sie ordnungsgemäß ein. Wenn die LINKE WAND richtig auf der Bodenplatte steht, bauen Sie auf die gleiche Weise die RECHTE WAND auf (siehe Abb. 16-17).

Abb. 16

Abb. 17

5) MONTIEREN SIE DEN RÜCKENSCHUTZ

Damit Ihr Rücken bei der Saunabenutzung besser geschützt ist, schrauben Sie den zum Rücken¬schutz bestimmten Rahmen an die Rückwand (siehe Abb. 18).

Abb. 18

DE

6) ANSCHLUSS DES BANKHEIZKÖRPERS

- Schieben Sie die Platte mit dem Bankheizkörper in die senkrechten Führungen an beiden Seiten, nachdem Sie die Platte seitlich ausgerichtet haben. Der Heizkörper-Schutzgitter muss sich dabei vorn befinden (in Richtung zur Saunatür). Drücken Sie nun die Platte mit dem Bankheizkörper ganz hinein, bis sie ganz auf der BODENPLATTE aufliegt (siehe Abb. 19).

- Schieben Sie die Bankplatte in die waagerechten Führungen für die Sitzbank, die an den Seitenwänden befestigt sind. Drücken Sie dann die Bankplatte ganz hinein, bis sie ganz an der RÜCKWAND anliegt (siehe Abb. 20).

- Schließen Sie den Verbindungsstecker des Bankheizkörpers an den Stecker auf der rechten Seite der Rückwand an (siehe Abb. 21).

Abb. 19-20

Abb. 21

7) AUFBAU DER STIRNWAND

Stellen Sie die STIRNWAND auf den tieferen Teil der Bodenplatte. Richten Sie die Beschläge mit der LINKEN WAND und der RECHTEN WAND aus und sorgen Sie für deren feste Verbindung (siehe Abb. 22-23).

Abb. 22

Abb. 23

8) ANSCHLUSS DER VERBINDUNGSSTECKER AN DIE DECKENPLATTE

• Schließen Sie alles nach den entsprechenden Bezeichnungen an (siehe Abb. 24-28).

• Schließen Sie den Verbindungsstecker CTRL STEUERUNG an den Verbindungsstecker CTRL BEDIENPULT an und schrauben Sie die Verbindungsstecker zusammen (siehe Abb. 26-27).

• Schließen Sie den Summer an (siehe Abb. 28).

Anmerkung: Schließen Sie während der Installation das aus der Deckenplatte ragende Anschlusskabel nicht an das Netz an.

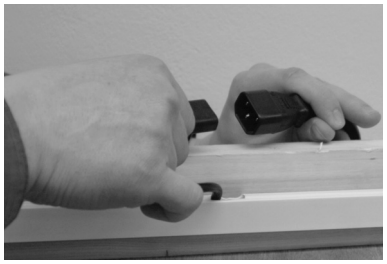


Abb. 24

Abb. 25

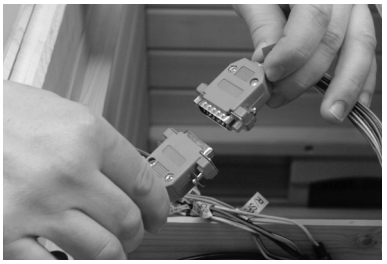


Abb. 26

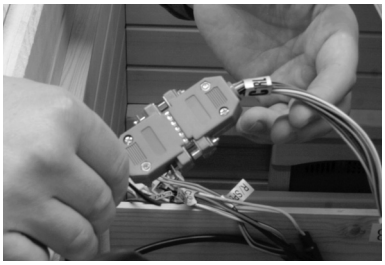


Abb. 27

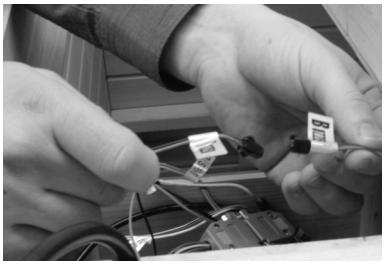


Abb. 28

9) INSTALLIEREN SIE DIE KOMBINATION CD-SPIELER UND RADIO

Die Steckverbindung CD/SIG verbindet richtig alle Leitungen nach den verschiedenen Bezeichnungen und Steckerformen.

CD-POWER	FAN-POWER	L/SPEAKER	R/SPEAKER	ANTENNA	FAN ON TOP
CD-Speisung	Lüfterspeisung	linker Lautsprecher	rechter Lautsprecher	Antenne	oberer Lüfter

DE

A. INSTALLIEREN SIE DIE KOMBINATION CD-SPIELER UND RADIO

• Schrauben Sie die Sicherungsleiste an den Oberteil des CD-Spielers und schieben Sie den CD-Spieler mit Radio von der Außenseite hinein.

• Befestigen Sie den Halter

• Schließen Sie die Stromspeisung an den CD-Spieler mit Radio an

• Schließen Sie die Verbindungsstecker für den linken und rechten Lautsprecher an

• Schließen Sie die Antenne an die Antennenbuchse des CD-Spielers mit Radio an

• Schrauben Sie den Gehäusedeckel des CD-Spielers mit Radio an

10) INSTALLIEREN SIE DIE KOMBINATION CD-SPIELER UND RADIO

Überprüfen Sie nach dem Anschließen aller Steckverbindungen, ob alles in Ordnung ist.

11) SETZEN SIE DIE OBERE ABDECKUNG AUF

HebenSiedieOBEREABDECKUNGüberdenOberteilderSaunakabine.ZiehenSiedasStromversorgungskabel aus der runden Öffnung in der OBEREN ABDECKUNG und setzen Sie die OBERE ABDECKUNG auf die DECKENPLATTE. Sobald alle vier Kanten in der richtigen Position sind, lassen Sie die Platte vorsichtig herab und schrauben sie ordnungsgemäß fest (siehe Abb. 29).

Abb. 29

7. Bedienpult

Die Sauna ist mit einer Deckenlampe und einer Kombination CD-Spieler und Radio ausgestattet (siehe Abb. 30).

Abb. 30

ÜBERBLICK DER BEZEICHNUNGEN AM BEDIENPULT

BEZEICHNUNG	ERLÄUTERUNG
Power On/Off (Netzversorgung Ein/Aus)	Mit Betätigen der Taste schalten Sie die Stromver¬sorgung der Sauna aus dem el. Netz ein und aus.
Power (Kontrollleuchte Netzspannung)	Informiert über den Zustand der Stromversorgung der Sauna aus dem elektrischen Netz.
Work Start/Stop (Betrieb Ein/Aus)	Mit Betätigen der Taste werden die Betriebsfunk¬tionen der Sauna ein- und ausgeschaltet.
Work (Kontrollleuchte für Betrieb)	Informuje o provozním stavu sauny.
Heat (Kontrollleuchte für die Heizkörper)	Informiert über den Betriebszustand der Heizung.
Light (Beleuchtung)	Mit Betätigen der Taste wird die Beleuchtung bedient.
Time (Digitale Zeitanzeige)	Zeigt die Dauer der Saunaaufheizung in Minuten an.
Time (Zeitdauer)	Durch Betätigen wird die Zeitdauer eingestellt.
Temperature (Digitale Temperaturanzeige)	Zeigt die tatsächliche Temperatur im Inneren der Sauna in °C und °F an.
Temperature (Temperatur)	Durch Betätigen wird die Temperatur eingestellt.
°C / °F	Mit Betätigen der Taste wird zwischen °C und °F umgeschaltet.

REGELUNG UND BEDIENUNG DER SAUNA

Parameter einstellen

ANMERKUNG: Überzeugen Sie sich vor dem Einschalten der Stromversorgung vom richtigen Anschluss von STEUERUNG, HEIZKÖRPER, CD-SPIELER/RADIO, TEMPERATURFÜHLER usw. Überzeugen Sie sich, dass die Netzspannung und Netzfrequenz mit der Spannung und Frequenz übereinstimmen, die die Sauna erfordert und überprüfen Sie, ob die elektrische Zuleitung ausreichend stark ausgelegt ist. Schalten Sie dann die Stromversorgung an.

DE

1. Stromversorgung anschließen
Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine Netzsteckdose

2. Anschalten der Stromversorgung
Drücken Sie einmal die Taste POWER ON/OFF am inneren oder am äußeren Bedienpult, so dass die Kontrollleuchte POWER leuchtet. Die Zeitanzeige (TIME) zeigt dann den Wert 90 an und blinkt. Die Temperaturanzeige (TEMPERATURE) zeigt den Wert 66 an und blinkt. Wenn Sie die Taste POWER ON/OFF nochmals betätigen, wird die Stromversorgung ausgeschaltet, alles erlöscht oder hört zu arbeiten auf.

3. Einstellen der Heizzeit
Drücken Sie bei eingeschalteter Stromversorgung die Taste der Zeiteinstellung TIME „▲“ oder „▼“, um die Dauer der Saunabeheizung zu verlängern oder zu verkürzen. Mit einem Drücken verlängern oder verkürzen Sie diese Zeit um eine Minute. Wenn Sie die Einstelltaste länger als zwei Sekunden gedrückt halten, ändert sich die Angabe in schneller Folge. Wenn Sie die Taste länger als fünf Sekunden nicht berühren, hört die Angabe zu blinken auf und der eingestellte Wert wird gespeichert. Diesen Wert zeigt die Anzeige dann beim nächsten Einschalten an. Während der Saunabenutzung wird die eingestellte Zeit jeweils um eine Minute abgezählt. Wenn weniger als fünf Minuten verbleiben, gibt die Anlage fünfzehn Sekunden einen Warnten und die Zeitangabe beginnt zu blinken. Ist die Anlage mit einem einstellbaren CD-Spieler ausgestattet, hört die Musik zu spielen auf. Während dieser fünfzehn Sekunden können Sie durch Betätigen einer beliebigen Einstelltaste den Warnton ausschalten und die Zeit für eine weitere Saunabenutzung einstellen. Wenn Sie die Zeit nicht neu einstellen, beginnt der CD-Spieler wieder, Musik abzuspielen und der Saunabetrieb wird fortgesetzt, bis der Display Null anzeigt und die Anlage sich von selbst abschaltet.

4. Umschalten zwischen °F und °C
Bei eingeschalteter Stromversorgung werden die Maßein¬hei¬ten für Temperatur „°C“ und „°F“ durch Betätigen der Taste „°C/°F“ umgeschaltet. Je nachdem ändert sich dann die Angabe an der Temperaturanzeige (TEMPERATURE).

5. Einstellen der Temperatur, auf die die Sauna aufgeheizt wird
Drücken Sie bei eingeschalteter Stromversorgung die Taste zur Temperatureinstellung „▲“ oder „▼“, um die Temperatur, auf die die Sauna aufgeheizt wird, zu erhöhen oder zu verringern. Mit einem Tastendruck erhöht oder verringert sich die Temperatur um einen Grad. Wenn Sie die Einstelltaste länger als zwei Sekunden halten, ändert sich die Angabe in schneller Folge. Dieser Wert ist die eingestellte Temperatur der Sauna. Wenn Sie die Taste länger als fünf Sekunden nicht berühren, hört die Angabe zu blinken auf und der eingestellte Wert wird gespeichert. Diesen Wert zeigt die Anzeige dann beim nächsten Einschalten an.

6. Heizung einschalten oder ausschalten
Drücken Sie bei eingeschalteter Stromversorgung die Taste WORK START/STOP, es leuchten die Kontrollleuchte für Betrieb WORK und die Kontrollleuchte der Heizkörper HEATER auf, die jetzt zu heizen beginnen (sobald Sie diese Taste noch einmal betätigen, erlöschen die Kontrollleuchten WORK und HEATER und die Heizkörper hören zu heizen auf). Die empfoh¬lene Temperatur beträgt 50 °C. Bei einer geringeren Umgebungstemperatur dauert das Aufhei¬zen länger. Sobald die Temperatur in der Sauna den Voreingestellten Wert erreicht, schalten sich die Heizkörper aus, die Kontrollleuchte WORK leuchtet weiter, aber die Kontrollleuchte HEATER erlischt. In der Sauna bleibt die eingestellte Temperatur eine gewisse Zeit erhalten, sobald sie jedoch um etwa zwei °C gesunken ist, beginnen die Heizkörper erneut, die Sauna aufzuheizen und zwar so lange, bitte die eingestellte Temperatur erneut erreicht ist.

7. Lichtschalter

Mit einem Betätigen des Lichtschalters schalten Sie die Deckenlampe an und mit einem zweiten Tastendruck löschen Sie das Licht.

8. Bedienung der Kombination CD-Spieler und Radio

1) Wie die Kombination CD-Spieler und Radio benutzt wird

- Durch Betätigen der Taste PWR schalten Sie den CD-Spieler mit Radio ein.
- Durch Betätigen der Frequenzbereichtaste BAND wählen Sie den Frequenzbereich des Radios FM oder AM.

Anmerkung: Beim Radiohören ziehen Sie bitte die Antenne aus dem Oberteil des Gehäuses, um ein gutes Signal zu empfangen, und mit der Taste LO/RPT passen Sie bitte den Empfang der entfernten oder nahen Radiostation an.

- Durch Verdrehen des Wählers TUN wählen Sie die empfangene Radiostation.
- Legen Sie in den CD-Spieler mit Radio richtig (von oben) eine CD-Platte ein und mit Betätigen der Taste „►‖“ beginnen Sie, die Musik abzuspielen.
- Durch erneutes Betätigen der Taste „►‖“ halten Sie das Abspielen der Musik an.
- In der Betriebsart Musik vom CD-Spieler abspielen drücken Sie die Taste „|◄◄“ zum Aufrufen der vorhergehenden Spur oder die Taste „►►|“ zum Aufrufen der nachfolgenden Spur.
- „SEL“ ist der Umschalter der Toneffekte. Nach Betätigen der Taste SEL können Sie die Lautstärke mit den Tasten VUP oder VDN erhöhen oder senken. Durch aufeinander folgendes Betätigen der Taste SEL wählen Sie die Betriebsarten: Lautstärke → Lautstärke leiser stellen → Lautstärke lauter stellen → Balance → Lautstärke.
- Durch Betätigen der Taste LUD/RDM verstärken Sie die Basstöne und wenn Sie diese Taste länger als zwei Sekunden gedrückt halten, wählen Sie damit die Funktion zufälliges Abspielen.
- Mit Drücken der Taste LO/RPT in der Betriebsart Musik vom CD-Spieler abspielen wählen Sie die Funktion „Playback“.
- Nach Betätigen der Taste MO/INT in der Betriebsart Musik vom CD-Spieler abspielen werden von jedem Titel auf der CD nur die ersten zehn Sekunden abgespielt
- Durch Betätigen der Taste MO/INT in der Betriebsart Radio wählen Sie Mono- oder Stereoton.
- Mit Drücken der Taste CLK wird die Uhr eingestellt. Halten Sie die Taste zwei Sekunden gedrückt, bis die Zeitangabe zu blinken beginnt, und stellen Sie mit der Taste „|◄◄“ die Stunden und mit der Taste „►►|“ die Minuten ein.
- Mit der Equalizer-Taste EQ wird die Frequenzcharakteristik des Tons geregelt, um eine hohe Tonqualität zu erzielen.
- Die Taste MUTE schaltet den Ton völlig ab.

DE

8. Beseitigung von Problemen

PROBLEM	LÖSUNG
Sie legen eine CD in den CD-Spieler, betätigen die Taste „►‖“ und hören keinen Ton.	1. Überprüfen Sie, ob die CD nicht beschädigt ist oder verwenden Sie eine neue CD. 2. Betätigen Sie die Taste „VOL+“, um die Lautstärke zu erhöhen. 3. Überprüfen Sie, ob die Zuleitungen zu den Lautsprechern „SPK L/R“ richtig angeschlossen sind
Das Betätigen der Taste POWER des CD-Spielers zeigt keine Wirkung	1. Überprüfen Sie, ob das Bedienpult des CD-Spielers richtig eingesetzt ist. 2. Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung richtig angeschlossen ist.
Sie Betätigen die Taste LIGHT am Bedienpult, doch das Licht brennt nicht.	1. Schließen Sie die Stromversorgung aus dem elektrischen Netz an 2. Bevor Sie die Deckenlampe überprüfen, stellen Sie fest, ob ihr Schutz nicht zu heiß ist. Überprüfen können Sie erst nach dessen Abkühlen. 3. Nehmen Sie die OBERE ABDECKUNG von der Saunakabine. 4. Schrauben Sie die den Lampenschutz haltenden Kupferschrauben ab. 5. Nehmen Sie den Lampenhalter ab. 6. Schrauben Sie vorsichtig die Glühbirne heraus. 7. Schrauben Sie eine neue Glühbirne ein (für die gleiche Spannung und mit der gleichen Wattzahl), wenn die Glühbirne defekt ist. 8. Montieren Sie die Obere Abdeckung wieder an und verbinden Sie die Beschläge.
Bedienpult: es wird nichts angezeigt.	1. Die Stromversorgung ist nicht richtig angeschlossen oder ein Kontakt hat sich gelöst oder die Anlage wird nicht mit elektrischem Strom gespeist. 2. Der Verbindungsstecker CTRL an der STEUERUNG ist nicht angeschlossen oder ein Kontakt hat sich gelöst. 3. Das CTRL-Kabel ist abgekoppelt. 4. Die STEUERUNG ist beschädigt.
Das Bedienpult zeigt an, doch das Betäti¬gen der Taste ruft keine Funktion hervor.	1. Das Signalkabel ist abgekoppelt. 2. Nicht angeschlossene entsprechende Verbindungs¬stecker oder Kontaktverlust
Die Strahler arbeiten, die Temperatur in der Sauna steigt, aber die Temperatur¬anzeige ändert sich nicht.	1. Beschädigter Temperaturfühler 2. Abgekoppelte Zuleitung zum Temperaturfühler 3. Abgekoppelter Verbindungsstecker der Zuleitung zum Temperaturfühler oder Kontaktverlust

9. Pflege

Ihre Sauna erfordert wenig Pflege. Bei Bedarf können Sie sie mit Wasser abwaschen und mit einem sauberen Lappen abwischen. Verwenden Sie kein Öl oder Reinigungsmittel, denn sie könnten bei Ihrem nächsten Aufenthalt in der Sauna freigesetzt werden und Ihnen eventuell gesundheitliche Probleme bereiten.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie vor dem Benutzen der Sauna aufmerksam alle Hinweise und halten Sie diese ein.
2. Beim Aufbau und beim Benutzen dieser elektrischen Anlage müssen Sie stets die grundlegenden Sicherheits¬maßnahmen einhalten.
3. Um das Unfallrisiko zu verringern, erlauben Sie Kindern nicht, die Sauna zu benutzen, wenn sie nicht unter strenger Aufsicht stehen.
4. Benutzen Sie die Sauna nicht nach einem erschöpfenden Training. Warten Sie mindestens dreißig Minuten, bis sich Ihr Körper wieder gänzlich abkühlt.
5. Schwangere oder Frauen mit Verdacht auf Schwangerschaft müssen sich vor dem Benutzen der Sauna mit ihrem Arzt beraten. In den ersten Schwangerschaftsmonaten kann eine übermäßige Temperatur mit hoher Wahrscheinlichkeit eine Schädigung der Leibesfrucht verursachen.
6. Gefahr einer Hyperthermie (Überwärmung): Die normale Körpertemperatur steigt nicht über 39 °C. Zu den Anzeichen einer übermäßigen Erwärmung gehören Schwindelgefühl, Apathie, Schläfrigkeit und Übelkeit. Die Wirkungen einer Überwärmung können Störungen des Wärmeempfindens, physi¬sche Unfähigkeit, die Sauna zu verlassen, sich nicht Bewusstwerden der drohenden Gefahr, Bewusst¬losigkeit und Schädigung der Leibesfrucht einer Schwangeren umfassen. Hyperthermie wirkt eine erhöhte Temperatur der tief liegenden Organe hervor. Vom Einstellen einer höheren Temperatur in der Sauna wird abgeraten.
7. Der Genuss von Alkohol, das Einnehmen von Drogen und Medikamenten vor oder während der Benutzung der Sauna kann zu Bewusstlosigkeit führen.
8. An Fettleibigkeit leidende Personen oder Personen, die Herzerkrankungen hatten, einen zu niedrigen oder zu hohen Blutdruck haben und Kreislaufprobleme oder Zuckerkrankheit haben, müssen sich vor dem Benutzen der Sauna mit ihrem Arzt beraten und dürfen ein Bad nach der Sauna nur mit dessen Zustimmung nehmen.
9. Personen, die Medikamente einnehmen, müssen sich vor dem Benutzen der Sauna mit ihrem Arzt beraten, denn einige Arzneien können Schläfrigkeit hervorrufen, während andere Einfluss auf Herzfrequenz, Blutdruck und Kreislauf haben.
10. Vor und nach dem Benutzen der Sauna seien sie vorsichtig.
11. Sie dürfen nie in der Sauna einschlafen, wenn die Anlage in Betrieb ist.
12. Verwenden Sie im Inneren der Sauna nie Reinigungsmittel welcher Art auch immer.
13. Legen Sie weder auf das Oberteil der Sauna noch ins Innere Gegenstände welcher Art auch immer.
14. Wird das Stromversorgungskabel beschädigt, so ist es notwendig, dass es sofort vom Hersteller, dessen Vertreter oder einem anderen entsprechend qualifizierten Mitarbeiter ausgetauscht wird. Wenn Sie feststellen, dass das Stromversorgungskabel zu heiß ist, können Probleme mit der elektrischen Anlage bestehen. Ersuchen Sie den Hersteller oder dessen Vertreter, die Anlage durchzusehen und eventuelle Gefahren zu beseitigen.
15. Benutzen Sie die Sauna nicht bei Gewitter, um die Gefahr der Erleidung eines Stromschlages auszu¬schließen.
16. Schalten Sie die Stromversorgung und das Heizsystem nicht wiederholt ein und aus, so kann leicht die elektrische Anlage beschädigt werden.
17. Trocknen Sie sich vor dem Zuschalten und Abtrennen der Stromversorgung und der Steuerung die Hände ab. Bedienen Sie die Anlage nie mit nassen Händen oder wenn sie nasse Füße haben und barfuß sind, um die Gefahr der Erleidung eines Stromschlages auszuschließen. Berühren Sie mit den Fingern nicht die Metallstifte von Steckdosen.
18. Versuchen Sie nie, etwas selbst instand zu setzen. Beraten Sie sich bei einem Problem mit Ihrem Händler oder mit dem Hersteller, ansonsten kann es zu Unfällen kommen. Unbefugte Reparaturversu¬che führen zur Ungültig¬keit der vom Hersteller gewährten Garantie.
19. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Steckdose für den Betrieb der Sauna ausreichend ausgelegt ist. Eine unzureichende Kapazität der Steckdose kann deren Überhitzen und sogar einen Brand auslösen. Sicherung der Steckdose 16 A.
20. In einigen mit einer Deckenlampe ausgestatteten Saunamodellen ist die Temperatur der eingeschalte¬ten Lampe sehr hoch. Berühren Sie dann nicht die Lampe, Sie könnten sich verbrennen. Berühren Sie die Lampe frühestens zwanzig Minuten nach ihrem Abschalten.
21. Gießen Sie die auf Infrarot-Heizkörper kein Wasser oder andere Flüssigkeiten und schützen Sie sie vor Stößen mit harten Gegenständen. Ein etwaiger Kurzschluss führt zu einem Brand oder zu einem Stromausfall. Geben Sie darauf Acht!

⚠ WARNUNG

- Benutzen Sie die Sauna nicht in der Nähe von Wasser, z.B. nahe an einer Wanne, in einem feuchten Untergeschoss oder nahe an einem Schwimmbecken.
- Duschen Sie sich nicht in der Sauna und wenn sich das Holzmaterial durch die Einwirkung von Wasser verformt hat, lassen Sie es ausreichend trocknen. Gießen Sie auf die Heizkörper oder die elektrische Anlage kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie innerhalb der Sauna keine flüssigen Reinigungsmittel oder Aerosol-Reinigungsmittel. Ziehen Sie vor dem Reinigen der Sauna den Netzstecker aus der Wand. Verwenden Sie zum Reinigen einen feuchten Lappen.
- Das Stromversorgungskabel ist so zu führen, dass man nicht darüber schreiten muss und dass es nicht von Gegenständen verformt werden kann, die auf oder vor ihm stehen. Schützen Sie das Stromkabel gut. Stellen Sie sich nicht darauf, wenn es auf dem Boden liegt. Das ist sehr gefährlich. Wenn es nicht benutzt wird, ziehen Sie das Kabel ab und rollen Sie es ein.
- Die erforderlichen Ersatzteile müssen entweder vom Hersteller geliefert werden oder die gleichen Eigenschaften wie die Originalteile besitzen. Unerlaubte Teile können Brand und Unfälle durch elektrischen Stromschlag verursachen oder andere Gefahren bedeuten. Bitten Sie nach der Instandsetzung einen Servicetechniker um eine Sicherheitsüberprüfung, um festzustellen, ob Ihre Sauna sich wieder im ordnungsgemäßen Betriebszustand befindet. Erst dann dürfen Sie sie endlich benutzen.

DE

Garantiebedingungen
Die Garantiebedingungen richten sich nach den Geschäfts- und Garantiebedingungen Ihres Lieferanten.

Sichere Entsorgung des Produkts nach Beendigung seiner Lebensdauer
Sorgen Sie nach Beendigung der Lebensdauer des Produkts für dessen umweltschonende Entsorgung durch ein Fachunternehmen.

Mängelrügen und Service
Mängelrügen richten sich nach den einschlägigen Gesetzen über den Verbraucherschutz. Beim Feststellen eines nicht zu beseitigenden Mangels wenden Sie sich bitte schriftlich an Ihren Lieferanten.

Datum.....

Lieferant

ArtoPool®
SCHWIMMBAD + WELLNESS

ArtoTent GmbH
Schwimmbad & Wellness
Hauptstrasse 160
CH-5742 Kölliken

Schweiz/Suisse/Switzerland

Phone: +41 62 737 40 40
Fax: +41 62 737 40 41

Kontakt: info@artotent.ch

www.artopool.ch
www.artotent.ch
www.smoker-room.ch